

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa****1.1 Identificatore del prodotto****Denominazione commerciale:** STIHL Aérosol silicones**Articolo numero:** 0797 010 2053**1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati****Settore d'utilizzazione**

SU21 Usi di consumo: nuclei familiari / popolazione in generale / consumatori

SU22 Usi professionali: settore pubblico (amministrazione, istruzione, intrattenimento, servizi, artigianato)

**Categoria dei prodotti PC24** Lubrificanti, grassi e prodotti di rilascio**Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Lubrificante**1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Produttore/fornitore:**

ANDREAS STIHL AG &amp; Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Tel: +49 (0)7151-26-3237

Fax: +49 (0)7151-26-8-3237

info@stihl.com

**Informazioni fornite da:**

Produktmanagement Forsttechnik

Tel: +49 (0) 7151-26-3237

Fax: +49 (0)7151-26-83237

**1.4 Numero telefonico di emergenza:**

Tel: +49-621-60-43333

Fax: +49-621-60-92664

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli****2.1 Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**

Xi; Irritante

R38: Irritante per la pelle.



F+; Estremamente infiammabile

R12: Estremamente infiammabile.



N; Pericoloso per l'ambiente

R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R67: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:** *Attenzione! Recipiente sotto pressione.***2.2 Elementi dell'etichetta****Classificazione secondo le direttive CEE:****Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**

Xi Irritante

F+ Estremamente infiammabile

N Pericoloso per l'ambiente

**Natura dei rischi specifici (frasi R):**

12 Estremamente infiammabile.

38 Irritante per la pelle.

51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**Consigli di prudenza (frasi S):**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.

16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

(continua a pagina 2)

**Scheda di dati di sicurezza**  
 ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
 31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 1)

- 23 Non inalare aerosol.  
 24 Evitare il contatto con la pelle.  
 46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.  
 51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

**Classificazione specifica di determinati preparati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.

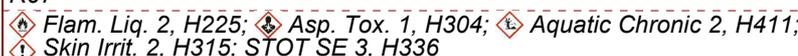
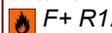
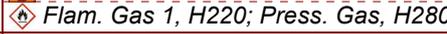
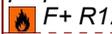
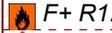
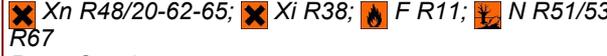
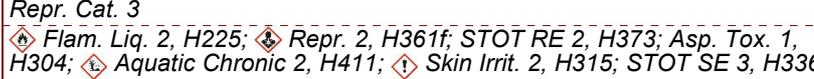
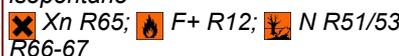
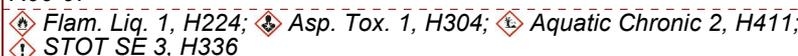
**Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE: Estremamente infiammabile**
**2.3 Altri pericoli**
**Risultati della valutazione PBT e vPvB**
**PBT:** Non applicabile.

**vPvB:** Non applicabile.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

**3.2 Miscela**
**Descrizione:** Preparato di gas compresso e miscela solvente con siliconi.

**Sostanze pericolose:**

CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»  	25-50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butano  	15-25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propano  	15-25%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutano  	5-10%
CAS: 110-54-3 EINECS: 203-777-6	n-esano  Repr. Cat. 3 	≤ 1,0%
CAS: 78-78-4 EINECS: 201-142-8	isopentano  	≤ 1,0%

**Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
**Indicazioni generali:**

Allontanare dal luogo di pericolo e sdraiare a terra le persone da soccorrere.

Togliere gli indumenti sporchi

**Inalazione:**

Assicurare l'apporto di aria fresca.

In caso di infiammazione delle vie respiratorie, vertigini, nausea o perdita di conoscenza consultare subito un medico.

**Contatto con la pelle:**

Lavare le parti colpite con acqua e un detergente delicato.

Se il dolore persiste consultare il medico.

(continua a pagina 3)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo**  
**31**

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 2)

**Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

**Ingestione:** Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.

**4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Mal di testa

Vertigini

Malessere

Rossore, secchezza e screpolature della cute

Eritema

**4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento secondo la valutazione delle condizioni del paziente da parte del medico. Trattamento sintomatico.

**SEZIONE 5: Misure antincendio****5.1 Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:**

Schiuma

Polvere per estintore

Anidride carbonica

Acqua nebulizzata

**Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua

**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio si possono liberare:

Monossido di carbonio (CO)

**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Mezzi protettivi specifici:**

Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

Indossare tute protettive integrali.

**Altre indicazioni**

Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale****6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Allontanare fonti infiammabili.

Garantire una ventilazione sufficiente.

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

**6.2 Precauzioni ambientali:**

Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.

Impedire l'infiltrazione nel sottosuolo/terreno.

In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.

**6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

Provvedere ad una sufficiente areazione.

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.

**6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento****7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura** Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

(continua a pagina 4)

**Scheda di dati di sicurezza**  
 ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
 31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 3)

**Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.

Durante la lavorazione vengono liberate componenti volatili, facilmente infiammabili.

I vapori uniti all'aria possono formare una miscela esplosiva.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

**7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
**Stoccaggio:**
**Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Prevedere pavimenti impermeabili e resistenti ai solventi.

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

**Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.

**Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.

Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericoloso.

Temperatura di magazzino consigliata: 20 °C.

**7.3 Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

**8.1 Parametri di controllo**
**Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**
**106-97-8 butano**

TWA (Italia) 1000 ppm

**74-98-6 propano**

TWA (Italia) 1000 ppm

**75-28-5 isobutano**

TWA (Italia) 1000 ppm

**110-54-3 n-esano**

TWA (Italia) 50 ppm

Cute, IBE

 VL (Italia) 72 mg/m<sup>3</sup>, 20 ppm

 IOELV (EU) 72 mg/m<sup>3</sup>, 20 ppm

**78-78-4 isopentano**

TWA (Italia) 600 ppm

 VL (Italia) 2000 mg/m<sup>3</sup>, 667 ppm

 IOELV (EU) 3000 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

**Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

**8.2 Controlli dell'esposizione**
**Adeguati dispositivi tecnici di controllo.**

Provvedere ad un'adeguata aerazione mediante un aspiratore in loco o uno scarico generale. Qualora questo non fosse sufficiente a mantenere la concentrazione al di sotto dei valori limite di esposizione, indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie.

**Mezzi protettivi individuali:**
**Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Evitare il contatto con la pelle.

**Maschera protettiva:**

In caso di superamento del valore limite di esposizione:

Si consiglia l'uso dei seguenti dispositivi di protezione delle vie aeree:

Filtro per gas e vapori organici (tipo A)

Colore distintivo: Marrone

[DIN EN 14387]

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza**  
 ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
 31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 4)

**Guanti protettivi:** Guanti protettivi

**Materiale dei guanti**

Gomma nitrilica

 Spessore del materiale consigliato:  $\geq 0,4$  mm

[EN 374]

**Tempo di permeazione del materiale dei guanti** Valore per la permeazione: Level  $\geq 6$  ( $\geq 480$ min)

**Occhiali protettivi:**

Occhiali protettivi

[EN 166]

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

#### Indicazioni generali

**Aspetto:**
**Forma:** Aerosol

**Colore:** Blu scuro

**Odore:** Caratteristico

**Soglia olfattiva:** Non definito.

**Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza**

Dati dell'additivo senza gas propellente.

**valori di pH:** Non applicabile.

**Cambiamento di stato**
**Temperatura di fusione/ambito di fusione:** Non definito.

**Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** 40 - 80°C

**Punto di infiammabilità:**  $< -30^{\circ}\text{C}$ 
**Infiammabilità (solido, gassoso):** Non applicabile.

**Temperatura di accensione:**
**Temperatura di decomposizione:** Non definito.

**Autoaccensione:** Non definito.

**Pericolo di esplosione:**

 Non definito.  
 Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/  
 infiammabili.

**Limiti di infiammabilità:**
**Inferiore:**

 Limite di esplosività componenti:  
 nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating:  
 1,1Vol.%

**Superiore:**

 Limite di esplosività componenti:  
 nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating:  
 8,3Vol.%

**Tensione di vapore:** Non definito.

**Densità a 20°C:** 0,70 - 0,72 g/cm<sup>3</sup>
**Densità relativa** Non definito.

**Densità del vapore** Non definito.

**Velocità di evaporazione** Non definito.

**Solubilità in/Miscibilità con acqua:**

Poco e/o non miscibile.

**Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):** Non definito.

**Viscosità:**
**Tempo di efflusso a 20°C** 10 - 12 s (DIN EN ISO 2431/4mm)

**Dinamica:** Non definito.

**Cinematica:** Non definito.

(continua a pagina 6)

**Scheda di dati di sicurezza**  
 ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
 31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 5)

**9.2 Altre informazioni**

Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

**10.1 Reattività** Non sono note reazioni pericolose.

**10.2 Stabilità chimica** Stabile in condizioni normali.

**10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Formazione di miscele esplosive di gas con aria.

**10.4 Condizioni da evitare**

L'aumento della pressione provoca pericolo di scoppio.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

**10.5 Materiali incompatibili:** forti agenti ossidanti

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

**11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici** Non esistono tracce tossicologiche per questa miscela.

**Tossicità acuta:**
**Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**
**64742-49-0 nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»**

Orale	LD50	>5000 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	>2000 mg/kg (rabbit)
Per inalazione	LC50/4h	>2,0 mg/l (rat)

**110-54-3 n-esano**

Orale	LD50	28,7 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	3295 mg/kg (rabbit)
Per inalazione	LC50	97469 ppm (rat)

**78-78-4 isopentano**

Per inalazione	LC50/4h	1280 mg/l (rat)
----------------	---------	-----------------

**Irritabilità primaria:**
**sulla pelle:** Irrita la pelle e le mucose.

**sugli occhi:**

Sulla base dei dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti (metodo convenzionale).

**Sensibilizzazione:**

Sulla base dei dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti (metodo convenzionale).

**Tossicità a dose ripetuta**

Sulla base dei dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti (metodo convenzionale).

**Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**

Per nessuno degli ingredienti sono noti effetti cancerogeni, mutageni o tossici per la riproduzione.

### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

**12.1 Tossicità**

Il prodotto è considerato nocivo per gli organismi acquatici. Può avere effetti nocivi a lunga durata nell'acqua.

**Tossicità acquatica:**
**64742-49-0 nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»**

LC 50 / 96 h	2,5 mg/l (fish)
--------------	-----------------

**78-78-4 isopentano**

EC50 / 48h	2,3 mg/l (Daphnia magna)
LC 50 / 96 h	3,1 mg/l (Oncorhynchus mykiss)

**12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza**  
 ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
 31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 6)

**12.3 Potenziale di bioaccumulo**
**64742-49-0 nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»**

log POW | 3,3 - 3,9 log POW (-)

**12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.

**Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
**Ulteriori indicazioni:**

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

**12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
**PBT:** Non applicabile.

**vPvB:** Non applicabile.

**12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**
**13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti** Rifiuti pericolosi come da ordinanza sui rifiuti

**Consigli:** I rifiuti devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ufficiali locali.

**Catalogo europeo dei rifiuti**

Smaltimento/Prodotto + Smaltimento/Imballo non pulito

15 01 10\* | imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**
**14.1 Numero ONU**
**ADR, IMDG, IATA** UN1950

**14.2 Nome di spedizione dell'ONU**

<b>ADR</b>	1950 DRUCKGASPACKUNGEN
<b>IMDG</b>	AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrotreated light), MARINE POLLUTANT
<b>IATA</b>	AEROSOLS, flammable

**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**
**ADR**


<b>Classe</b>	2 5F Gas
<b>Etichetta</b>	2.1

**IMDG**


<b>Class</b>	2.1
<b>Label</b>	2.1

**IATA**


<b>Class</b>	2.1
<b>Label</b>	2.1

**14.4 Gruppo di imballaggio**
**ADR, IMDG, IATA** non applicabile

(continua a pagina 8)

**Scheda di dati di sicurezza**  
 ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo  
 31

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

(Segue da pagina 7)

**14.5 Pericoli per l'ambiente:**
**Marine pollutant:** Simbolo (pesce e albero)

**14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori** vedere paragrafi 6-8  
 Attenzione: Gas

**Trasporto/ulteriori indicazioni:**
**ADR**

<b>Quantità limitate (LQ)</b>	1L
<b>Categoria di trasporto</b>	2
<b>Codice di restrizione in galleria</b>	D

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**
**15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
**Normative europee:**
**Categoria SEVESO (96/82/CE):** 8

**Disposizioni nazionali:**
**Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**

Osservare le limitazioni di impiego per bambini.

Osservare le limitazioni di impiego per donne in gravidanza o in allattamento.

**15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

**Frasi rilevanti**

H220 Gas altamente infiammabile.

H224 Liquido e vapori altamente infiammabili.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

H361f Sospettato di nuocere alla fertilità

H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

R11 Facilmente infiammabile.

R12 Estremamente infiammabile.

R38 Irritante per la pelle.

R48/20 Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

R51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R62 Possibile rischio di ridotta fertilità.

R65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

R66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

R67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

**Abbreviazioni e acronimi:**

NOEL = No Observed Effect Level

NOEC = No Observed Effect Concentration

LC = letal Concentration

EC50 = half maximal effective concentraion

log POW = Octanol / water partition coefficient

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ICAO: International Civil Aviation Organization

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

(continua a pagina 9)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo**  
**31**

Stampato il: 25.07.2012

Versione: 2

Revisione: 30.05.2012

**Denominazione commerciale: STIHL Aérosol silicones**

IOELV = indicative occupational exposure limit values

**\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**

(Segue da pagina 8)

IT